

DVC 2751B (M952). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 17/5/2021.

*Datation* : ca 300-275, voir commentaire.

Χάρμιππος ἐρ-  
ωτᾶι εἰ κατὰ γᾶ-  
[v] ἐργάζεταιται

*Charmippos demande s'il doit travailler sur terre.*

Cette inscription semble être un des rares exemples qui témoignent de l'influence de la koinè à Dodone : ἐρωτᾶι pour ἐρωτῆι, εἰ pour αἰ, mais γᾶν pour γῆν. La datation DVC, ca 350-300, semble donc impossible. Du reste, 2751B est nécessairement beaucoup plus récent que 2749A, qu'on a daté de ca 350-300, puisque 2749A est très lacunaire, tandis que 2751B est presque complet. On proposera donc une datation ca 300-275, soit une ou deux générations après la mort d'Alexandre le Grand. On ne peut guère descendre plus bas, car le second *alpha* de κατὰ présente une forme, en F penché, typique de Dodone. Noter cependant le *ductus* évolué, incurvé, du *kappa*, et, peut-être, le *sigma* à deux branches de Χάρμιππος.

Il faut rapprocher cette inscription de *LOD* n° 127 = DVC 107-108, où un soldat demande s'il doit servir sur terre ou sur mer. Charmippos doit être un trafiquant qui hésite entre le commerce terrestre et le commerce maritime, plus lucratif mais plus risqué. Si c'est le cas, l'influence de la koinè s'explique par son activité interethnique, voire internationale.